

INSTRUCTION AND SAFETY INFORMATION

DOWNLOAD FULL USER MANUAL

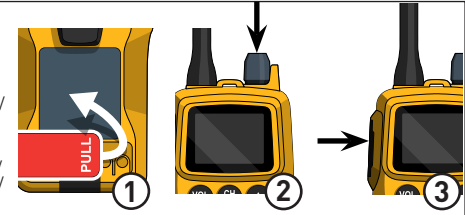
РЪКОВОДСТВО ЗА УПОТРЕБА / UŽIVATELSKÝ MANUÁL /
BENUTZERHANDBUCH / KASUTUSJUHEND / MANUAL DE
USUARIO / KÄYTTÖOHJE / MANUEL DE L'UTILISATEUR /
ΟΔΗΓΟΣ ΧΡΗΣΗΣ / KORISNIČKI VODIČ / GUIDA PER L'UTENTE
/ VARTOTOJO VADOVAS / LIETOTĀJA ROKASGRĀMATA /
GEBRUIKERSHANDLEIDING / INSTRUKCIJA OBSLUGI / GUIA
DO UTILIZADOR / GHID DE UTILIZARE / ANVÄNDARHANDBOK /
UPORABNIŠKI PRIROČNIK / UŽIVATELSKÁ PRÍRUČKA

<https://www.oceansignal.com/manuals>



MANUAL ACTIVATION

Ръчна активация / Ručni aktivace
/ Manuelle Aktivierung / käsitsi
aktiveerimine / Activación manual /
Manuaalinen aktivointi / Activation
manuelle / Mn autouputan eveyponoinon /
Ručna aktivacija / Attivazione manuale
/ Aktivyrimas rankiniu būdu / Manuāla
aktivizēšana / Handmatige activering
/ Aktývacia rēczna / ativação manual /
Activare manuală / Manuell aktivering /
Ročna aktivacija / Manuálna aktivácia



GB INSTRUCTION AND SAFETY INFORMATION

! FOR EMERGENCY USE ENSURE THE YELLOW LITHIUM BATTERY IS FITTED • Ensure antenna is fully attached before use • Keep antenna at least 2.5cm from head when in use • Use only the recommended charger for the rechargeable (black) battery • Do not short-circuit, incinerate or rupture the battery • Store between -30°C (-22°F) to +70°C (+158°F) • Incorrect handling and disposal of battery may lead to leakage and explosion.

OPERATION – Pull out the red security tag from the battery. If the radio does not turn on automatically, hold down the ON/OFF knob. The radio will turn on with the emergency Channel 16 already selected. Use the PUSH TO TALK (PTT) button on the side of the radio to transmit a MAYDAY call.

DEACTIVATION – Push and hold down the ON/OFF knob until the radio turns off.

When the product is no longer required or reaches end of life, please comply with national laws and regulations on the recycling of electrical, electronic, and battery product waste. Recycle through local recycling centres with nationally recognized recycling qualifications.

BG ИНСТРУКЦИИ И ИНФОРМАЦИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

! ЗА ИЗПОЛЗВАНЕ В СПЕШНИ СЛУЧАИ УВЕРЕТЕ СЕ, ЧЕ ЖЪЛТАТА ЛИТИЕВА БАТЕРИЯ Е ПОСТАВЕНА • Преди употреба се уверете, че антената е добре закрепена • По време на употреба дръжте антената на разстояние поне 2,5 см от главата • За презареждаемата (черна) батерия използвайте само препоръчаното зарядно устройство • Не предизвиквайте късо съединение, не изгаряйте и не пробвайте батерията • Съхранявайте при температура между -30 °C (-22 °F) и +70 °C (+158 °F) • Неправилното боравене и изхвърляне на батерията може да доведе до изтичане на течност и експлозия.

ИЗПОЛЗВАНЕ – Извадете червения защитен етикет от батерията. Ако радиото не се включи автоматично, задържете натиснат бутона за включване/изключване. Радиото ще се включи, като аварийният канал 16 вече ще е избран. Използвайте бутона PUSH TO TALK (PTT) отстрани на радиото, за да изпратите сигнал за бедствие (MAYDAY).

ИЗКЛЮЧВАНЕ – Натиснете и задържете копчето за включване/изключване, докато радиото не се изключи.

Когато продуктът вече не е необходим или достигне края на жизнения си цикъл, моля, спазвайте националните закони и разпоредби относно рециклирането на отпадъци от електрически, електронни и батерийни продукти. Рециклирайте чрез местни центрове за рециклиране, притежаващи национално признати сертификати за рециклиране.

9125-06976 Issue 01.00

27/05/2026

CZ POKYNY A BEZPEČNOSTNÍ INFORMACE

! PRO POUŽITÍ V NOUZOVÝCH SITUACÍCH SE UJISTĚTE, ŽE JE VLOŽENA ŽLTÁ LITHIOVÁ BATERIE • Před použitím se ujistěte, že je anténa správně připojena • Při používání udržujte anténu ve vzdálenosti minimálně 2,5 cm od hlavy • K nabíjení dobíjecí (černé) baterie používejte pouze doporučenou nabíječku • Baterii nezkrajte, nespálte ani nepoškozujte • Skladujte při teplotách od -30 °C (-22 °F) do +70 °C (+158 °F) • Nesprávná manipulace s baterií a její likvidace může vést k vytečení a výbuchu.

POUŽITÍ – Vytáhněte z baterie červenou bezpečnostní plombu. Pokud se rádio nezapne automaticky, podržte stisknutý knoflík ON/OFF. Rádio se zapne s již předvoleným nouzovým a volacím kanálem 16. K vyslání tísňového volání MAYDAY použijte tlačítko PUSH TO TALK (PTT) na boku rádia.

DEAKTIVACE – Stiskněte a podržte knoflík ON/OFF, dokud se rádio nevyjme.

Pokud produkt již není potřebný nebo dosáh konce své životnosti, postupujte v souladu s národními zákony a předpisy týkajícími se recyklace odpadu z elektrických a elektronických zařízení a baterií. Recyklujte prostřednictvím místních recyklačních center s národně uznávanou recyklační kvalifikací.

DE ANWEISUNGEN UND SICHERHEITSINFORMATIONEN

! FÜR DEN NOTFALL: STELLEN SIE SICHER, DASS DIE GELBE LITHIUM-BATTERIE EINGESETZT IST • Stellen Sie vor der Verwendung sicher, dass die Antenne fest angebracht ist • Halten Sie die Antenne während der Verwendung mindestens 2,5 cm vom Kopf entfernt • Verwenden Sie für den wiederaufladbaren (schwarzen) Akku ausschließlich das empfohlene Ladegerät • Die Batterie darf nicht kurzgeschlossen, verbrannt oder beschädigt werden • Zwischen -30°C (-22°F) und +70°C (+158°F) lagern • Unsachgemäße Handhabung und Entsorgung der Batterie kann zum Auslaufen und zur Explosion führen.

BEDIENUNG – Ziehen Sie die rote Sicherheitssperre aus der Batterie. Falls sich das Funkgerät nicht automatisch einschaltet, halten Sie den Ein-/Aus-Knopf gedrückt. Das Funkgerät schaltet sich ein, wobei der Notrufkanal 16 bereits ausgewählt ist. Verwenden Sie die PUSH-TO-TALK(PTT)-Taste an der Seite des Funkgeräts, um einen MAYDAY-Ruf abzusetzen.

AUSSCHALTEN – Halten Sie den Ein-/Aus-Knopf gedrückt, bis sich das Funkgerät ausschaltet.

Wenn das Produkt nicht mehr benötigt wird oder das Ende seiner Lebensdauer erreicht hat, beachten Sie bitte die nationalen Gesetze und Vorschriften zum Recycling von Elektro-, Elektronik- und Batterieabfällen. Recyceln Sie das Produkt über lokale Recyclingzentren mit national anerkannten Recyclingqualifikationen.

EE JUHISED JA OHUTUSALANE TEAVE

! HÄDALUKORRAS VEENDUGE, ET KOLLANE LITIUMAKU ON PAIGALDATUD • Veenduge enne kasutamist, et antenn on korralikult kinnitatud • Hoidke antenni kasutamise ajal peast vähemalt 2,5 cm kaugusel • Kasutage laetava (musta) aku laadimiseks ainult soovitatud laadijat • Ärge lühistage, põletage ega purustage akut • Hoida temperatuuril -30°C (-22°F) kuni +70°C (+158°F) • Aku ebaõige käitlemine ja kõrvaldamine võib põhjustada lekke ja plahvatuse.

KASUTAMINE – Tõmmake akut punane turvasiit välja. Kui raadiosaaja ei lülitu automaatselt sisse, hoidke all SISSE/VÄLJA nuppu. Raadio lülitub sisse ja valitud on juba hädaabikanal 16. Kasutage raadiosaaja küljel asuvat PUSH TO TALK (PTT) nuppu MAYDAY-kõne edastamiseks.

DEAKTIVEERIMINE – Hoidke SISSE/VÄLJA nuppu all, kuni raadiosaaja välja lülitub.

Kui toode ei ole enam vajalik või on jõudnud oma kasutusaja lõppu, järgige riiklikke seadusi ja eeskirju elektril-, elektroonika- ja patareidide jäätmete ringlussevõtu kohta. Ringlussevõtt toimub riiklikult tunnustatud ringlussevõtu kvalifikatsiooniga kohalikes ringlussevõtu keskustes.

ES INSTRUCCIONES E INFORMACIÓN DE SEGURIDAD

! PARA USO DE EMERGENCIA ASEGÚRESE DE QUE LA BATERÍA DE LITIO AMARILLA ESTÉ INSTALADA • Asegúrese de que la antena esté completamente conectada antes de su uso • Mantenga la antena al menos a 2,5 cm de la cabeza cuando esté en uso • Utilice únicamente el cargador recomendado para la batería recargable (negra) • No cortocircuite, incinere ni rompa la batería • Almacene entre -30°C (-22°F) y +70°C (+158°F) • La manipulación y eliminación incorrectas de la batería pueden provocar fugas y explosiones.

OPERACIÓN – Retire la etiqueta de seguridad roja de la batería. Si la radio no se enciende automáticamente, mantenga presionado el botón de ENCENDIDO/APAGADO. La radio se encenderá con el canal de emergencia 16 ya seleccionado. Use el botón PUSH TO TALK (PTT) en el lateral de la radio para transmitir una llamada MAYDAY.

DESACTIVACIÓN – Mantenga presionado el botón de ENCENDIDO/APAGADO hasta que la radio se apague.

Cuando el producto ya no sea necesario o llegue al final de su vida útil, cumpla con las leyes y normativas nacionales sobre el reciclaje de residuos de productos eléctricos, electrónicos y baterías. Recicle a través de centros de reciclaje locales con certificaciones de reciclaje reconocidas a nivel nacional.

FI OHJEET JA TURVALLISUUSTIEDOT

! HÄTÄTAPAKUJIA VARTEN VARMISTA, ETTÄ KELTAINEN LITIUMAKKU ON ASENNETTU • Varmista, että antenni on täysin kiinnitetty ennen käyttöä • Pidä antenni vähintään 2,5 cm päässä päästä käytön aikana • Käytä vain suositeltua laturia uudelleenkäytettävälle (mustalle) akulle • Älä oikosulje, polta tai puhkaise akku • Säilytä väliillä -30 °C (-22 °F) +70 °C (+158 °F) • Akun viriheellinen käsittely ja hävittäminen voi johtaa vuotoihin ja räjähdyksiin.

TOIMINTO – Vedä akusta punainen turvamerkki irti. Jos radio ei käynnisty automaattisesti, pidä ON/OFF-kytkintä painettuna. Radio käynnistyy hätäkanava 16 valittuna. Käytä radion sivulla olevaa PUSH TO TALK (PTT)-painiketta lähettääksesi MAYDAY-hälytyksen.

POISKYTKYMINEN – Paina ja pidä ON/OFF-kytkintä painettuna, kunnes radio sammuu.

Kun tuotetta ei enää tarvita tai sen käyttöikä on päättynyt, noudata sähkö-, elektroniikka- ja akkutuotteiden jätteiden kierrätyksestä annettuja kansallisia lakeja ja määräyksiä. Kierrätä paikallisissa kierrätyskeskuksissa, joilla on kansallisesti tunnustettu kierrätyspätevyys.

FR INSTRUCTIONS ET INFORMATIONS DE SECURITE

! POUR UTILISATION D'URGENCE, ASSUREZ-VOUS QUE LA BATTERIE LITHIUM JAUNE EST INSTALLÉE • Assurez-vous que l'antenne est complètement fixée avant utilisation • Maintenez l'antenne à au moins 2,5 cm de la tête lors de l'utilisation • Utilisez uniquement le chargeur recommandé pour la batterie rechargeable (noire) • Ne pas court-circuiter, incinérer ou perforer la batterie • Température de stockage : entre -30°C (-22°F) et +70°C (+158°F) • Une manipulation et une élimination incorrectes de la batterie peuvent entraîner des fuites et des explosions.

OPÉRATION – Retirez l'étiquette de sécurité rouge de la batterie. Si la radio ne s'allume pas automatiquement, maintenez enfoncé le bouton ON/OFF. La radio s'allumera avec le canal d'urgence 16 déjà sélectionné. Utilisez le bouton PUSH TO TALK (PTT) sur le côté de la radio pour émettre un appel MAYDAY.

DÉSACTIVATION – Appuyez et maintenez le bouton ON/OFF jusqu'à ce que la radio s'éteigne.

Lorsque le produit n'est plus nécessaire ou arrive en fin de vie, veuillez respecter les lois et réglementations nationales relatives au recyclage des déchets électriques, électroniques et des piles. Recyclez-le dans les centres de recyclage locaux disposant des qualifications reconnues au niveau national en matière de recyclage.

GR ΟΔΗΓΙΕΣ ΚΑΙ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

! ΓΙΑ ΧΡΗΣΗ ΕΚΤΑΚΤΗΣ ΑΝΑΓΚΗΣ ΒΕΒΑΙΩΘΕΙΤΕ ΟΤΙ ΕΙΝΑΙ ΤΟΠΟΘΕΤΗΜΕΝΗ Η ΚΙΤΡΙΝΗ ΜΠΑΤΑΡΙΑ ΛΙΘΙΟΥ • Βεβαιώσετε ότι η κεραία είναι πλήρως τοποθετημένη πριν από τη χρήση • Κρατήστε την κεραία σε απόσταση τουλάχιστον 2,5 cm από το κεφάλι κατά τη χρήση • Χρησιμοποιήστε μόνο τον συνιστώμενο φορτιστή για την επαναφορτιζόμενη [ισορρή] μπαταρία • Μην βραχυκυκλώνετε, μην καίτε ή μην σπάτε την μπαταρία • Φυλάσσετε μεταξύ -30°C (-22°F) έως +70°C (+158°F) • Ο ασφαλέμενος χειρισμός και απόρριψη της μπαταρίας μπορεί να οδηγήσει σε διαρροή και έκρηξη

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ – Αφαιρέστε την κόκκινη ετικέτα ασφαλείας από την μπαταρία. Εάν ο ασύρματος δεν ενεργοποιηθεί αυτόματα, κρατήστε πατημένο το κουμπι ON/OFF. Ο ασύρματος θα ενεργοποιηθεί με ηόν επιλεγμένο το Κανάλι έκτακτης ανάγκης 16. Χρησιμοποιήστε το κουμπι PUSH TO TALK (PTT) στο πλάι του ασύρματος για να μεταδώσετε μια κλήση MAYDAY.

ΑΠΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ – Πατήστε παρατεταμένα το κουμπι ON/OFF μέχρι να απενεργοποιηθεί ο ασύρματος.

Όταν το προϊόν δεν είναι πλέον απαραίτητο ή φτάνει στο τέλος της διάρκειας ζωής του, ασυρμωφθείτε με τους εθνικούς νόμους και κανονισμούς σχετικά με την ανακύκλωση ηλεκτρικών, ηλεκτρονικών και μπαταριών. Ανακυκλώστε το μέσω τοπικών κέντρων ανακύκλωσης με εθνικά αναγνωρισμένες πιστοποιήσεις ανακύκλωσης.

HR UPUTE I SIGURNOSNE INFORMACIJE

! ZA SLUČAJ NUZDE OSIGURITE UGRADNJU ŽUTE LITIJSKE BATERIJE • Prije upotrebe osigurajte da je antena potpuno pričvršćena • Tijekom upotrebe držite antenu najmanje 2,5 cm od glave • Koristite samo preporučeni punjač za punjivu (crnu) bateriju • Ne uzrokujte kratki spoj, ne spajajte i ne probijajte bateriju • Čuvati između -30 °C (-22 °F) do +70 °C (+158 °F) • Nepravilno rukovanje i odlaganje baterije može dovesti do curenja i eksplozije.

OPERACIJA – Izvucite crvenu sigurnosnu oznaku iz baterije. Ako se radio ne uključi automatski, držite pritisnuto tipku ON/OFF. Radio će se uključiti s unaprijed odabranim hitnim kanalom 16. Koristite tipku PUSH TO TALK (PTT) na boku radija za slanje MAYDAY poziva.

DEAKTIVACIJA – Pritisnite i držite tipku ON/OFF dok se radio ne isključi.

Kada proizvod više nije potreban ili dosegne kraj životnog vijeka, molimo vas da se pridržavate nacionalnih zakona i propisa o recikliranju otpada od električnih, elektroničkih proizvoda i baterija. Reciklirajte ga putem lokalnih reciklažnih centara s nacionalno priznatim ovlaštenjima za recikliranje.

IT ISTRUZIONI E INFORMAZIONI SULLA SICUREZZA

! PER USO DI EMERGENZA ASSICURARSI CHE LA BATTERIA AL LITIO GIALLA SIA INSTALLATA • Assicurarsi che l'antenna sia completamente fissata prima dell'uso • Mantenere l'antenna ad almeno 2,5 cm dalla testa durante l'uso • Utilizzare solo il caricabatterie raccomandato per la batteria ricaricabile (nera) • Non cortocircuitare, incendiare o perforare la batteria • Conservare tra -30°C (-22°F) e +70°C (+158°F) • La manipolazione e lo smaltimento non corretti della batteria possono provocare perdite ed esplosioni.

OPERAZIONE – Estrarre il bollino di sicurezza rosso dalla batteria. Se la radio non si accende automaticamente, tenere premuta la manopola ON/OFF. La radio si accenderà con il Canale 16 di emergenza già selezionato. Usare il pulsante PUSH TO TALK (PTT) sul lato della radio per trasmettere una chiamata MAYDAY.

DISATTIVAZIONE – Premere e tenere premuta la manopola ON/OFF fino a quando la radio non si spegne.

Quando il prodotto non è più necessario o raggiunge la fine del suo ciclo di vita, si prega di rispettare le leggi e le normative nazionali sul riciclaggio dei rifiuti di prodotti elettrici, elettronici e batterie. Riciclare tramite centri di riciclaggio locali con qualifiche di riciclaggio riconosciute a livello nazionale.

LT INSTRUKCIJOS IR SAUGOS INFORMACIJA

! NAUDOJANT AVARINĖJE SITUACIJOJE, ĮSITIKINKITE, KAD ĮDĖTA GELTONA LITIO BATERIJA • Prieš naudojimą įsitikinkite, kad antena yra tvirtai pritvirtinta • Naudojimo metu laikykite antena ne arčiau kaip 2,5 cm nuo galvos • Įkraunamajai [juodajai] baterijai naudokite tik rekomenduojamą įkroviklį • Negalima sukelti baterijos trumpojo jungimo, deginti ar pažeisti • Laikyti nuo -30 °C (-22 °F) iki +70 °C (+158 °F) • Netinkamas akumuliatoriaus tvarkymas ir išmetimas gali sukelti nuotėkį ir sproginimą.

NAUDOJIMAS – Ištraukite raudoną apsauginę plokštelę iš baterijos. Jei radijo imtuvus neįsijungia automatiškai, nuspaudę laikykite nuspaudę įjungimo/išjungimo rankenėle. Radijo imtuvus įsijungs, o avarinis 16 kanalas jau bus pasirinktas. Norėdami perduoti „MAYDAY“ signalą, naudokite „PUSH TO TALK“ (PTT) mygtuką, esantį radijo imtuvo šone.

IŠJUNGIMAS – Nuspaudę laikykite nuspaudę įjungimo/išjungimo rankenėle, kol radijo imtuvus išsijungs.

Kai produktas nebereikalingas arba pasiekia savo gyvavimo pabaigą, laikykitės nacionalinių įstatymų ir taisyklių dėl elektros, elektronikos ir baterijų atliekų perdavimo. Perdirbkite per vietinius perdirbimo centrus, turinčius nacionaliniu mastu pripažintą perdirbimo kvalifikaciją.

LV INSTRUKCIJAS UN DRŌŠĪBAS INFORMĀCIJA

! ĀKĀRTAS GADĪJUMA PĀRBAUDIĒT, VAI IR ĪEVĪTOTĀ NEPIECĪSĀMĀ DZELTENĀ LĪTIJĀ BĀTERIJĀ • Pirms lietošanas pārliecinieties, ka antena ir pilnībā piestiprināta • Lietošanas laikā antenu turiet vismaz 2,5 cm attālumā no galvas • Uzlādējamajai [melnajai] baterijai izmantojiet tikai ieteikto lādētāju • Nekādā gadījumā neizraisiet baterijas īssavienojumu, to nededziniet un nelauziet • Uzglabāt temperatūrā no -30 °C (-22° F) līdz +70 °C (+158° F) • Nepareiza akumulatora apstrāde un nepareiza atbrīvošanās no tā var izraisīt ierīces noplūdi un eksploziju.

LĪETOŠANA – Izvelciet sarkano drošības plāksnīti no baterijas. Ja radio neieslēdzas automātiski, nospiediet un turiet nospiestu ieslēgšanas/izslēgšanas pogu. Radio ieslēgsies, un avarijas kanāls Nr. 16 jau būs izvēlēts. Lai nosūtītu MAYDAY zīsaukumu, izmantojiet pogu „PUSH TO TALK“ (PTT) radio sānos.

IZSLĒGŠANA – Nospiediet un turiet nospiestu ieslēgšanas/izslēgšanas pogu, līdz radio izslēdzas.

Kad produkts vairs nav nepieciešams vai ir beidzies tā kalpošanas laiks, lūdz, ievērojiet valsts likumus un noteikumus par elektrisko, elektronisko un bateriju produktu atkritumu pārstrādi. Pārstrādājiet vietējās pārstrādes centros, kam ir valsts atzītas pārstrādes kvalifikācijas.

NL INSTRUCTIES EN VEILIGHEIDSINFORMATIE

! ZORG ER VOOR DAT DE GELE LITHIUMBATTERIJ IS GEPLAATST VOOR GEBRUIK IN NOODGEVALLEN • Zorg ervoor dat de antenne goed is bevestigd voordat u het apparaat gebruikt • Houd de antenne tijdens het gebruik minstens 2,5 cm van uw hoofd verwijderd • Gebruik voor de oplaadbare (zwarte) batterij uitsluitend de aanbevolen oplader • Zorg ervoor dat de batterij niet wordt kortgesloten, verbrand of doorboord • Bewaren tussen -30°C (-22°F) tot +70°C (+158°F) • Onjuiste behandeling en verwijdering van de batterij kan leiden tot lekkage en explosie.

GEBRUIK – Trek het rode veiligheidslabel uit de batterij. Als de radio niet automatisch inschakelt, houdt u de AAN/UIT-knop ingedrukt. De radio schakelt in en het noodkanaal 16 is dan al geselecteerd. Gebruik de PUSH TO TALK (PTT)-knop aan de zijkant van de radio om een MAYDAY-roep te verzenden.

UITSCHAKELN – Houd de AAN/UIT-knop ingedrukt totdat de radio uitschakelt.

Wanneer het product niet langer nodig is of het einde van zijn levensduur heeft bereikt, dient u zich te houden aan de nationale wetten regelgeving inzake de recycling van afgedankte elektrische en elektronische apparaten en batterijen. Recycleer het product via lokale recyclingcentra met nationaal erkende recyclingkwalificaties.

PL INSTRUKCJE I INFORMACJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

! W SYTUACJACH AWARYJNYCH NALEŻY UPEWNIĆ SIĘ, ŻE ZAŁOŻONY JEST ŻÓŁTY AKUMULATOR LITOWY • Przed użyciem należy upewnić się, że antena jest prawidłowo podłączona • Podczas użytkowania antenę należy trzymać w odległości co najmniej 2,5 cm od głowy • Do ładowania akumulatora [czarnego] należy używać wyłącznie zalecanej ładowarki • Nie wolno powodować zwarcia, spalać ani uszkadzać akumulatora • Przechowywać w temperaturze od -30°C (-22°F) do +70°C (+158°F) • Nieprawidłowa obsługa i utylizacja baterii może prowadzić do wycieku i wybuchu.

OBŚLUGA – Wyciągnij czerwoną płombę zabezpieczającą z baterii. Jeśli radio nie włączy się automatycznie, przytrzymaj pokrętkę ON/OFF. Radio włączy się z już wybranym kanałem awaryjnym 16. Aby nadać sygnał MAYDAY, użyj przycisku PUSH TO TALK (PTT) znajdującego się z boku radia.

WYŁĄCZANIE – Naciśnij i przytrzymaj pokrętkę ON/OFF, aż radio się wyłączy.

Gdy produkt nie jest już potrzebny lub osiąga koniec okresu użytkowania, należy postępować zgodnie z krajowymi przepisami i regulacjami dotyczącymi recyklingu odpadów elektrycznych, elektronicznych i baterii. Recykling należy przeprowadzać w lokalnych centrach recyklingu posiadających krajowe uprawnienia w zakresie recyklingu.

PT INSTRUÇÕES E INFORMAÇÕES DE SEGURANÇA

! PARA USO DE EMERGÊNCIA, ASSEGURE-SE DE QUE A BATERIA DE LÍTIO AMARELA ESTÁ INSTALADA • Certifique-se de que a antena está totalmente fixada antes de utilizar o aparelho • Mantenha a antena a pelo menos 2,5 cm da cabeça durante a utilização • Utilize apenas o carregador recomendado para a bateria recarregável (preta) • Não provoque curto-circuito, não incinere nem rompa a bateria • Conservar entre -30°C (-22°F) a +70°C (+158°F) • O manuseio e descarte incorretos da bateria podem levar a vazamentos e explosões.

FUNCIONAMENTO – Retire a etiqueta de segurança vermelha da bateria. Se o rádio não ligar automaticamente, mantenha premido o botão ON/OFF. O rádio ligar-se-á com o canal de emergência 16 já selecionado. Utilize o botão PUSH TO TALK (PTT), situado na lateral do rádio, para transmitir uma chamada de emergência (MAYDAY).

DESLIGAÇÃO – Pressione e mantenha premido o botão ON/OFF até o rádio desligar.

Quando o produto não for mais necessário ou chegar ao fim da sua vida útil, cumpra as leis e regulamentos nacionais sobre a reciclagem de resíduos de produtos elétricos, eletrônicos e baterias. Recicle através de centros de reciclagem locais com qualificações de reciclagem reconhecidas nacionalmente.

RO ÎNSTRUCȚIUNI ȘI INFORMAȚII DE SIGURANȚĂ

! PENTRU UTILIZAREA ÎN SITUAȚII DE URGENȚĂ, ASIGURAȚI-VĂ CĂ BATERIA DE LITIU GALBENĂ ESTE INSTALATĂ • Asigurați-vă că antena este fixată corect înainte de utilizare • Păstrați antena la o distanță de cel puțin 2,5 cm de cap în timpul utilizării • Utilizați numai încărcătorul recomandat pentru bateria reîncărcabilă (neagră) • Nu scurcircuitați, nu ardeți și nu spargeți bateria • A se păstra între -30°C (-22°F) și +70°C (+158°F) • Manipularea și eliminarea incorectă a bateriei pot duce la scurgeri și explozii.

FUNCTIONARE – Scoateți eticheta roșie de siguranță de pe baterie. Dacă radioul nu se pornește automat, țineți apăsat butonul ON/OFF. Radioul se va porni cu canalul de urgență 16 deja selectat. Pornești butonul PUSH TO TALK (PTT) situat pe partea laterală a radioului pentru a transmite un apel MAYDAY.

DEZACTIVARE – Apăsati și țineți apăsat butonul ON/OFF până când radioul se oprește.

Când produsul nu mai este necesar sau ajunge la sfârșitul ciclului de viață, vă rugăm să respectați legile și reglementările naționale privind reciclarea deșeurilor de produse electrice, electronice și baterii. Reciclați prin centrele locale de reciclare cu calificări de reciclare recunoscute la nivel național.

SE INSTRUKTIONER OCH SÄKERHETSINFORMATION

! FÖR ANVÄNDNING I NÖDSITUATIONER: SE TILL ATT DET GULA LITHIUMBATTERIET ÄR ISÄTT • Se till att antennen är ordentligt ansluten före användning • Håll antennen minst 2,5 cm från huvudet vid användning • Använd endast den rekommenderade laddaren till det uppladdningsbara (svarta) batteriet • Kortslut, bränn eller skada inte batteriet • Förvaras mellan -30 °C (-22 °F) och +70 °C (+158 °F) • Felaktigt hantering och kassering av batteriet kan leda till läckage och explosion.

ANVÄNDNING – Dra ut den röda säkerhetsetiketten från batteriet. Om radion inte slås på automatiskt, håll ned ON/OFF-knappen. Radion slås då på med nödkanal 16 redan vald. Använd PUSH TO TALK (PTT)-knappen på sidan av radion för att sända ett MAYDAY-anrop.

AVSTÄNGNING – Tryck in och håll ned ON/OFF-knappen tills radion stängs av.

När produkten inte längre behövs eller när slutet av sin livslängd, följ nationella lagar och föreskrifter om återvinning av elektriskt och elektroniskt avfall samt batteriavfall. Återvinn via lokala återvinningscentraler med nationellt erkända återvinningskvalifikationer.

SI NAVODILA IN VARNOSTNE INFORMACIJE

! ZA UPORABO V NUJNIH PRIMERIH SE PREPRIČAJTE, DA JE VSTAVLJENA RUMENA LITJEVA BATERIJA • Pred uporabo se prepričajte, da je antena pravilno pritrjena • Med uporabo naj bo antena vsaj 2,5 cm oddaljena od glave • Za polnino (črno) baterijo uporabljajte izključno priporočeni polnilnik • Baterije ne kratkostičite, ne sežigajte in ne poškodujte • Shranjujte med -30 °C (-22 °F) in +70 °C (+158 °F) • Nepravilno ravnanje z baterijo in njeno odstranjevanje lahko povzroči puščanje in eksplozijo.

UPORABA – Iz baterije izvlecite rdečo varnostno ploščico. Če se radio ne vklopi samodejno, pritisnite in držite gumb za vklop/izklop. Radio se bo vklopil z že izbranim zasilnim kanalom 16. Za oddajo klica MAYDAY uporabite gumb PUSH TO TALK na strani radia.

IZKLOPI – Pritisnite in držite gumb za vklop/izklop, dokler se radio ne izklopi.

Ko izdelek ni več potreben ali doseže konec življenjske dobe, upoštevajte nacionalne zakone in predpise o recikliranju odpadkov iz električnih, elektronskih in baterijskih izdelkov. Recikliranje opravite v lokalnih centrih za recikliranje z nacionalno priznanimi kvalifikacijami za recikliranje.

SK POKYNY A BEZPEČNOSTNĚ INFORMĀCIJE

! PŘE POUŽITÍ V NUDZOVÝCH SITUACIÍCH SA UJISTĚTE, ŽE JE NASADĚNĀ ŽLTĀ LITIOVĀ BĀTERIĀ • Před použitím sa ujistěte, že je anténa správně připravená • Počas používania držte anténu vo vzdialenosti minimálne 2,5 cm od hlavy • Na nabíjanie dobijateľnej [čiernej] batérie používajte výhradne odporúčanú nabíjačku • Batériu nespájajte ani nepoškodujte • Skladujte pri teplote od -30 °C (-22°F) do +70 °C (+158°F) • Nesprávna manipulácia s batériou a jej likvidácia môže viesť k úniku a výbuchu.

PREVÁDZKA – Vytiahnite červenú bezpečnostnú pľombu z batérie. Ak sa rádio nezapne samodejno, podržte stlačené tlačidlo ON/OFF. Rádio sa zapne s už zvoleným núdzovým kanalom 16. Na odoslanie núdzového volania MAYDAY použite tlačidlo PUSH TO TALK (PTT) na boku rádia.

VYPNUTIE – Stlačte a podržte tlačidlo ON/OFF, kým sa rádio nevypne.

Keď produkt už nie je potrebný alebo dosiahne koniec životnosti, postupujte v súlade s národnými zákonmi a predpismi o recyklácii odpadu z elektrických, elektronicných a batériových výrobkov. Recyklujte prostredníctvom miestnych recyklačných centier s národné uznávanými recyklačnými kvalifikáciami.